

Zeitschrift: GZ in Kontakt : Gehörlosenzeitung für die deutschsprachige Schweiz
Herausgeber: Schweizerischer Verband für das Gehörlosenwesen
Band: 87 (1993)
Heft: 11

Rubrik: Teletext baut Programmangebot aus

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

TELETEXT baut Programmangebot aus

Peter Mosimann

In der Nacht vom 3. auf den 4. Mai stellte die Schweizerische Teletext AG ihr Programmangebot um. Mit der neuen Teletext-Programmstruktur sind die über 2 Millionen Teletext-Leserinnen und -Leser noch schneller am Thema. Wichtigste Neuerungen: Ausbau des Informations-Angebotes auf sieben Magazine, bessere Übersicht, schnellerer Zugriff, weniger Rollseiten.

Weshalb eine Programm-Umstellung?

Die Aufteilung des Teletext-Programms auf neu 700 Seiten ist eine Weiterentwicklung der bisherigen Programmpolitik. Wegen des Ausbaus im Programmbe- reich in den vergangenen Jahren muss neuer Platz ge- schaffen werden. Zudem wird durch die Erweiterung eine Programmstruktur nach logischen Gesichtspunkten möglich. Dabei stützt sich Te- letext auf eine umfassende Untersuchung der Bedürf- nisse der Teletext-Leserschaft ab. Diese Untersuchung zeigt deutlich, dass neben einer klaren Struktur auch eine An- passung an «europäische Normen» gewünscht wird.

Umstellung des TV-Programms

Dieser Wunsch der Teletext- Leser wird mit der Ein- führung des «Programms Zu- kunft» erfüllt: Neu sind die TV-Programme sowie die Be- gleit-Informationen zu den TV-Programmen – wie in allen deutschsprachigen Te- letext-Programmen – im Ma- gazin 300 zu finden. Zudem werden die Begleit-Införma- tionen, die TV-Tips, in ver- schiedenen Etappen ausge- baut.

Keine einheitliche Untertitel-Seite

Im Gegensatz zum TV-Pro- gramm konnte bei den Seiten für die Hörbehinderten bisher leider keine europaweit gül- tige Nummer für die Untertitelung gefunden werden. Während man in Deutsch- land immer noch an der alten Seite 150 hängt, haben sich die Österreicher und die Itali- ener für die Seite 777 und die Franzosen für die Seite 888 entschieden. In der Schweiz sind die Seiten für die Hörbe- hinderten von nun an inner-

SCHWEIZERISCHE TELETEXT AG	
100	Nachrichten Wirtschaft Wetter A-Z
200	Das Sportmagazin Lotto/Toto Spiele
>300	Fernsehen Radio Gehörlose
400	Reisen Pistenbericht Hotels Flüge
500	Hintergrund Verkehr Markt/Konsum
600	Varia Kultur Anzeigen Computer
700	Behörden Umwelt Aviatik TXT-intern
Bosnien: Waffenruhe gebrochen 127	
>TV-Programm heute:	time out 303
>Fernseh-Tips:	Kassensturz 304
>TV-Programm morgen:	Der Club 323
>Gehörlose:	Jassabend fällt aus 372
>Untertitelung:	heute "Traumpaar" 377
>Radio:	25 Jahre Radio-Hitparade 380

halb des Fernsehprogramms auf den Seiten 370 ff. zu fin- den. Dabei wurde folgende Seitenstruktur festgelegt:

Übersicht Untertitelung	370
Lesen statt Hören – Sport	371
Lesen statt Hören – Allgemeines	372
Programmorschau UT/ Worterklärungen	376
Untertitel	377
TXT-Infos/Impressum	379

Seite 377: Leicht ein- prägsame Nummer

Wir haben besonders darauf geachtet, dass die Struktur innerhalb des Magazins für Hörbehinderte ungefähr gleich bleibt. Zudem haben wir mit der Seite 377 eine leicht einprägsame Nummer gefunden, die einfach mit der Fernbedienung eingegeben werden kann. Neu bieten wir auf Seite 379 zusammen mit dem Impressum aktuelle In- formationen zum Teletext- Angebot für Hörbehinderte an. Wer die Untertitel mit dem Videorecorder aufzeich- net, darf nicht vergessen, dass er (bzw. sie) das Gerät entsprechend umprogram- mieren muss.

Nichts verändert sich aber bei der Untertitelung selber. Wir werden auch in Zukunft täglich ein attraktives Ange- bot im Dienste der Hörbehin- derten ausstrahlen. Und das zählt doch, oder?

Kontaktperson: Schweizeri- sche Teletext AG, Peter Mosi- mann, Leiter Zentrale Dien- ste, Telefon 032 / 214 111.



Teletext- Programm

100 Nachrichten • Bör- sen • Finanzen • Wetter • Index A – Z

101 Letzte Meldung
102 Inland-Nachrichten

120 Ausland- Nachrichten
140 Wirtschaft

150 Finanz- Informationen
160 Börsen- Information

180 Wetter
190 Teletext von A – Z

200 Sport • Lotto • Toto • Wetten
201 Sport

270 Sport-Service
280 Lotto/Toto/Wetten

300 Fernsehprogramm • Untertitelung • Radio
301 TV heute 301 – 303

321 TV morgen
321 – 323

370 Untertitelung
380 Radio

400 Touristik • Reisen • Hotels • Luftverkehr • Weltzeit-Uhr
401 Reiseangebote

440 Touristik-/ Wintersport- Bulletin
470 Hotelangebote

480 Flüge
499 Weltzeit-Uhr

500 Info-Plus • Verkehr- Marktplatz • Werbe- scene

501 Tages-Chronologie
502 Info-Plan

520 Strassenverkehr
530 Bahnverkehr

540 Marktplatz
550 Tips und Trends

560 Spotshop
590 Werbeszene

600 Hits • Jugend • Kultur • Computer • Kleinanzeigen • Glück- wünsche • Stellen

601 Allerlei-«Text»
610 Hits und Tops

620 Jugendmagazin
640 Kultur/Theater/ Tickets

660 Anzeigen-Rubrik
670 Stellenmarkt

690 Computer
700 Beratung • Behörden • Aviatik • Impressum

701 Mensch und Umwelt
720 Behörden/ Offizielles

730 Verbände
740 Hilfswerke

750 Aviatik
790 Impressum

SVEHK

Leider fand in der letzten GZ die Kurzbesprechung der El- terntagung keinen Platz mehr. Deshalb nachfolgend das Wichtigste der SVEHK- Delegiertenversammlung vom 27. März im Telegramm- stil:

● Ersatzwahlen

Präsidium:

H. Ziswiler → M. Hostettler

Zentralvorstand:

J. Zihlmann → Frau E. Cra- meri / Zentralschweiz

- Als Fortsetzung zur letzten SVEHK-Tagung zum Thema «Hin zu einer neuen In- tegration der Primarschüler» findet am 20./21. Novem- ber 1993 in Gwatt eine El- terntagung mit dem Thema: «Kind in der Son- derschule und im Internat» statt.

GZ-Geschenk-Abonnement

- ☐ Ja, ich möchte ein Jahres-Abonnement der Gehörlosen- Zeitung verschenken (Preis Fr. 43.– /Jahr).

Dem/der Beschenkten wird mit der ersten Nummer mitge- teilt, wer das Abonnement bezahlt hat.

Lieferadresse:

Vorname und Name _____

Adresse _____

PLZ _____ Wohnort _____

Unterschrift _____

Rechnungsadresse:

Vorname und Name _____

Adresse _____

PLZ _____ Wohnort _____

Unterschrift _____

Bitte ausfüllen und an folgende Adresse senden:
Kasimir Meyer AG, Kapellstrasse 5, 5610 Wohlen